

EAST WEST



報西東

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 8, NUMBER 38 • SEPTEMBER 25, 1974 • 20 CENTS

Federal Ruling Puts Housing in Jeopardy

By RICHARD SPRINGER

A redevelopment project designed to lessen the housing crunch in the San Francisco Chinatown core area is in jeopardy. The proposed 180-unit development at Stockton and Sacramento streets is being threatened by a recent ruling by U.S. Housing Secretary James Lynn.

The alarm button was pressed last week by the outgoing director of the San Francisco Redevelopment Agency, Robert Rumsey, who is retiring next month. Source of Rumsey's concern is a September 6 statement by Lynn in the Federal Register allowing an approximate 20 per cent increase in the development cost of all subsidized housing programs, except the kind of financing already approved for the Chinatown project.

Rumsey feels it is impossible, because of skyrocketing construction costs in San Francisco, to build the Stockton/Sacramento housing within the existing \$30,000-per-unit limit now reimposed by Lynn.

CRITICAL

The Redevelopment Agency's new boss, Arthur Evans, is also critical of Lynn's action. Over 100,000 new housing units across the country are liable to be stymied by the ruling, according to Evans.

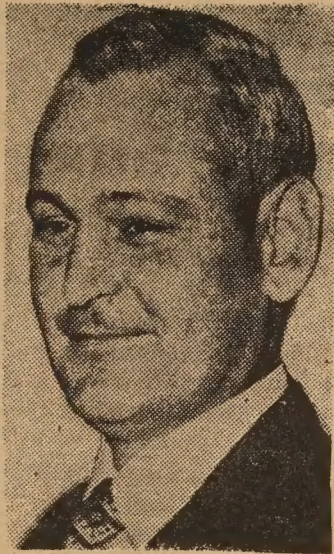
Congress included an approximate 20 per cent increase in development cost of subsidized housing in the new housing bill signed into law August 22 by President Ford. Evans is "alarmed" by Lynn's move, and suggests that the "inappropriate" gesture went against the will of Congress.

Federal money has been spent and many man-hours have been expended already on the project, Evans contends. About 784 units are threatened in San Francisco and this is over half of the "normal construction total" for an entire year in the city, he says.

Disputing Rumsey's insistence that there is "no way" of building the units if Lynn's ruling is upheld is Dirk Murphy, the special assistant to Housing and Urban Development (HUD) area director Jim Price. "We are in a fairly preliminary stage in the Stockton/Sacramento housing project," he cautions. Murphy says the development of redevelopment housing is not an "overnight thing."

He acknowledges that building costs are high, but he does not admit that Lynn's ruling, if it stands, would definitely scuttle the project. Murphy also adds that there is a 30-day period for review and comment after statements in the Federal Register. He said that the local office of HUD "is trying to make every effort to see this (the Chinatown) project through."

The National Association of Home Builders has been meeting



ARTHUR EVANS

in San Francisco the past week and their director of federal programs, James O'Toole, charged that Lynn's ruling "flies in the face of Congress." O'Toole speculates that the Ford administration may be determined to kill the program or at least scale down such projects to preclude significant increases in the federal subsidy.

LETTER

The city's lobbyist in Washington, D.C., Jim Lyons, has prepared a protest letter, according to O'Toole, for Mayor Alioto to present to Secretary Lynn this week in the capital.

Among the federal office holders, Senator John Tunney was the quickest to react. In a letter to Lynn, Tunney said he was "shocked" by the ruling which amounts to an attempt "to force redevelopment agencies to build 1974 homes at 1969 costs."

An aide to Congressman Phil Burton relayed from Washington

Monday that Burton was "incensed" about the decision, has been in contact with Lynn, and would be "following the matter very closely."

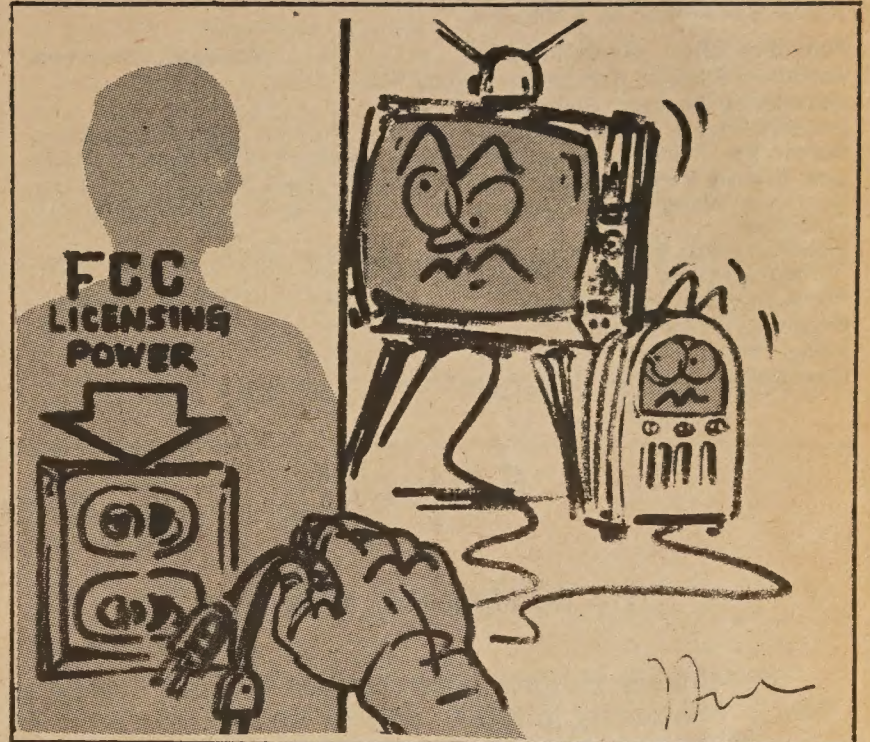
The local office of Congressman John Burton was referring calls to brother Phil since "the projects are in his district."

"Lynn's decision came as a surprise," commented Buddy Choy, speaking for the Chinese Presbyterian Church, the non-profit sponsor-developer of the project. He fears that the administration may be putting pressure on local mayors to ante up money from their revenue sharing funds to help subsidize housing.

150 UNITS

Reverend Harry Chuck of the Chinatown Coalition for Better Housing shares Choy's concerns and he fears that the developer may be pressured to pare down to the bare-bones 150 units, the minimum figure originally approved by HUD and the Redevelopment Agency. Chuck said that members of the Coalition would meet this week to discuss strategies.

The low-to-moderate income project was originally proposed in a Planning Commission study first approved in October of 1970. The Commission approved the project in April of 1972 after an unprecedented hearing attended by over a hundred needy elderly of San Francisco Chinatown. Hearings before various governmental bodies, the impounding of housing funds by HUD, and a suit against the project by high-rent-paying apartment dwellers have further delayed the project. Nevertheless, negotiations for the purchase of the land parcels at the site are continuing.



Community Groups Press For Responsible Media

By MABEL NG

Last week the Federal Communications Commission (FCC) voted, for the first time in its history, not to renew the license of an educational television group because of citizen complaints that it discriminated against blacks in both hiring and programming practices.

That ruling could come as a source of consternation for California radio and television stations whose operating licenses expire this December 1. Under FCC regulations, the public has a right to review license renewal applications, which were filed by the stations August 1, and to petition to deny them if they feel that broadcasters are not meeting their obligations to serve "the public needs."

Recently, Chinatown groups, including Self-Help for the Elderly, Family Planning, Newcomers Service, and Chinese for Affirmative Action (CAA) have been bucking to ensure that their voices are heard within the 90-day period after August 1 set for broadcaster-community negotiations. They met with television stations KGO, KPIX, KRON, and KTVU, and radio station KCBS-AM, to "help them ascertain the needs of the Chinese community in the San Francisco Bay Area."

Reviewing past and proposed programming for the stations, the community groups found that "the meetings only reaffirmed our belief that they (the broadcasters) are not interested in us and will react only to pressure," said Henry Der, executive director of CAA.

PROPOSALS

Accordingly, the community groups presented the stations with a list of proposals asking essentially that the broadcasters "present extensive documentation of the effects of discrimination on the Chinese community . . . and to increase the mobility of Chinese people in our society with cultural, educational, news and public affairs programming that serves us."

"Contrary to stereotypes that the Chinese are satisfied," the groups asserted, "(they) are still a disadvantaged minority group. . . . Few Chinese people advance into managerial/administrative positions or enter into well-paying craft union jobs. . . . Chinatown currently suffers from the highest tuberculosis and suicide rate in the city. Sixty per cent of housing in Chinatown is substandard. The population density is one of the highest for any single area in the U.S."

It is therefore incumbent upon the stations to present facts to erase stereotypes of "mysticism and exoticism" that tourists expect to experience in Chinatown,

E/W Reporter Subpoenaed

End in Sight to Hospital Fight

By PAUL K. HUI

Paul Hu found out what it is like to be literally the bone of contention last Thursday. He sat in Superior Court Department 18 to listen and watch friends and former friends testify before Judge Charles S. Peery, giving conflicting accounts of what he did and didn't do on an evening last January.

Hu, a member of the Chinese Hospital Board of Directors, has emerged as the deciding factor in the outcome of the Chinese Hospital board election case after two days of hearings last week. Thirteen witnesses, including E/W reporter Ping Lee, gave sworn testimony on circumstances leading to a board election meeting last January 15. The validity of the meeting and the results of the election were the points at issue. Judge Peery will render a judgment on the case in a couple of

weeks, according to a source close to the court.

The plaintiffs, seven board members and former board member Kam-ching Yeung, maintained in their testimony that Hu was present when the election was held. Their attorney, Warren Sullivan, argued that the meeting and the election were legitimate because, counting Hu as the needed eighth man to form a quorum, the meeting was held in accordance with the by-laws of the hospital board.

Hu, who was called as a witness for the defense by hospital attorney Ernest Goldsmith, denied that he had anything of his own choosing to do with the contested election. He testified that he responded to a call from board member Wing Y. Chu to come to the meeting that night to find out what was happening. He had earlier received notice that the meeting had been cancelled, Hu

said. When asked if he had come with the intention of attending the meeting, Hu said, "Definitely not."

During the ten minutes that he stayed, Hu said he was asked by another board member, Kimun Foo, to sign "a piece of paper with some Chinese signatures on it," which he refused to do. Hu said he was not advised of the procedure of the meeting and he didn't participate in any election.

SUBPOENAS

Hu's testimony was borne out by Ping Lee of E/W and Yiu-man Chan of Getting Together, both of whom were subpoenaed to testify. Both Lee and Chan were present at the meeting that night.

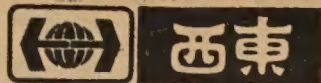
However, board members Wing Y. Chu, Donald Suen, and Harold Jung concurred in their testimonies that Hu arrived shortly after the meeting had con-

(Continued on page 2)

(Continued on page 9)



EAST WEST



VOLUME 8, NUMBER 38

SEPTEMBER 25, 1974

EAST/WEST, the Chinese-American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., 758 Commercial Street, San Francisco, CA 94108. Telephone (415) 781-3194. All rights reserved. printed in U.S.A. Second class postage paid at San Francisco, California.

Publisher-Editor: Gordon Lew

Manager: Byron Mok

Associate Editors: Kenneth Joe, Judy Yung

Advertising Director: Richard Springer

Editorial Board: Bernice Bing, Grace Chen, Lonnie Chin, Buddy Choy, Doreen Der, Henry Der, Matthew Fong, Jackson Hu, Him Mark Lai, Mike Lee, Gimmy Park Li, Albert Lim, William So, Gary Tom, Donald Tong, Germaine Wong, Po Wong, K. L. Woo, Jack Wu, C. J. Yang, Kim Yee, Sam Yuen.

Editorial Staff: Katie Choy, Helen Hui, Paul Hui, Dinah Lee, Mabel Ng, Richard Springer, David Tong, Linda Yee.

Photographer: Connie Hwang

Graphics: Edmon Tom

Hong Kong: Folk Kuhn

Circulation: Christina Hom, Kerry Chiang, Dorothy Lew

Editorial

THE COMMUNITY MUST WIN

The Chinese Hospital board dispute has gone beyond an internal community dispute, subject to compromise. All hopes of settling personal and factional differences out of court were shattered when hearings for the case of Hum et al v. Louie et al were concluded last Thursday. We now await Superior Judge Charles S. Peery's ruling. He will decide, on the merits of the arguments and the evidence presented, whether an election meeting held last January 15 is valid. Some members of the beleaguered board swore that it was, and some others maintained it was not. Witnesses wildly contradicted one another in their testimonies.

We have to examine what is at stake here. This case, which started out as a power struggle within the hospital board, has become a fight for the survival of the outpatient clinic. Disagreement over the project has ostensibly been the root cause of the split in the board, but personality clashes and conflicts of interest have also fanned the fire. We deplore the escalation of the dispute to such outrageous proportions. Whatever the ruling may be, it will most certainly affect the status of the building project.

We have stated repeatedly that we support the project because we believe the new facility will serve the urgent needs of the community. We cannot overemphasize that the outpatient clinic is not on trial. We don't care who wins or loses as long as the community does not suffer. Justice will not be served if the outcome of this case directly or indirectly puts the building project in jeopardy. We hope the judge takes the interest of the community to heart and arrives at a judicious decision. We cannot accept anything less than that.

Two NEW Children's Books

Red Eggs and Ginger Little Ming's Number Book

BY GORDON LEW

Children will love these delightful little books. Stories are in English and Chinese, with illustrations on every page. Over 30,000 of Mr. Lew's popular children books on Chinese festivals have been printed and distributed to children in schools in San Francisco and other cities. Be sure to send for one if you have not seen these before.

[] Paperback \$.50 each; tax, postage and handling \$.20

[] 2 Paperbacks \$1.30 including tax and postage

[] Hardcover \$2.50 each; tax, postage and handling \$.35

EAST/WEST BOOK SERVICE
758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108

LETTERS TO THE EDITORS

VA Hospital Bias Suit Continues

Dear Editor:

It has taken me several months to gather my thoughts over the gross injustices in our federal administrative system.

The federal Civil Service Commission has ruled against me in my racial discrimination case against the Personnel Officer (presently on a year's extended sick leave) and the Assistant Personnel Officer at the Palo Alto Veterans Administration Hospital (see E/W 9/17/74). It appears that collusion within the federal system does exist and an individual must search deeply to find any justice at all.

I have since filed a civil action in the U.S. District Court in San

Francisco on July 11, 1974, through my attorney. I am fortunate to have the backing of the National Japanese Citizens League and the American Federation of Government Employees Local 2110 (besides many others) in my pursuit of my case.

My family and I express our deepest thanks and appreciation for your support throughout the long and trying time. We continue to ask your support in our upcoming court proceedings. Perhaps some type of justice may be found in the end.

Sincerely,

Robert K. L. Kam
San Jose

'Chinatown Murders' Deplored

Dear Editor:

Concerning the television program "Kojack" Sunday evening (15 September) entitled "The Chinatown Murders," I am sure that as Chinese Americans each and every one of us looked upon it with great distaste. It was an affront to the senses.

Surely, CBS, KPIX and the sponsors of the program could have exercised better taste—but as we are all well aware, financial considerations in the promotion of these programs overshadow any and all implications that they might have on an ethnic group, in bringing to the surface the most vicious racist stereotypes. I severely deplore the entire contents of the program that was aired. I also deplore the Asian actors who submitted themselves to such depravities...

In New York, where the program was made, and in cities such as San Francisco where there is a large population of Chinese Americans, I hope that such programs will be catalysts to raise further objections to race-oriented violence in the mass media.

Thank you,

Nelton L. Joe
San Francisco

(The highly-rated "Kojack" show opened its season with a two-hour special filmed partly in New York Chinatown. The plot concerned three vicious Chinese-American killers who were attempting to muscle in on organized crime. All the Asian roles were played by Asian actors and actresses. —Ed.)

On Minority Musicians

Dear Editor:

That was a fine bit of reporting you did on the two musicians of the San Francisco Symphony Orchestra being racially discriminated against and denied tenure.

It would be even more interesting to have a future editorial or follow-up story on the divergent paths these two talented musicians have taken. One chose to actively fight the issue in the American courts thereby involving public sentiment, while the

other has taken a quiet, passive philosophical attitude more traditional of Asians.

Which action will prove to be the more effective and realize true justice for themselves and even more importantly for future generations of ethnic minorities?

Sincerely,

Ernest Chann
Oakland

P.S.: Also, would their legitimate charges be stronger had they joined forces to fight bigotry?

Hospital

(Continued from page 1)

vened at 8 p.m. and stayed until the meeting ended around midnight. They testified that Hu was present with the election was held and that Hu didn't raise any objections to it.

Earlier, principal defendant Park Louie testified that he had been forced to cancel the meeting after receiving a temporary restraining order on January 12. The order was obtained by Yeung, who was contesting his ouster from the board for 1974. Yeung's dismissal was upheld by Superior Judge John Ertola in a separate but related case in July.

CANCELLATION

Louie told Judge Peery that notices of the cancellation of the meeting were dispatched to each board member upon his instructions. Karen Chow, secretary of the hospital, testified that she sent out the notices by special delivery to each member on the afternoon of January 15. Chow said she also followed up with phone calls. She informed several board members of the cancellation and left messages for others who could not be reached by phone.

But Chu, Suen and Jung, who were co-plaintiffs in the case along with board member Hum and others, told the court that they had not received any notice and were not aware that the meeting had been cancelled. They also testified that they had failed to see a notice which Louie said was posted on the door of the meeting room notifying them of the cancellation. Hu, Lee and Chan, on the other hand, said they saw the notice, which was written in Chinese, and found it that it was to inform "interested persons" that the meeting had been cancelled.

The board officers elected at that controversial meeting of January 15 have not been recognized by former president of the board Park Louie, who, with his supporters on the board, held another election on February 9. Judge Peery must decide whether the January 15 meeting was properly conducted or not and whether the election is valid or not.

Sullivan, attorney for the plaintiffs, stressed that the meeting was held without foreknowledge that it had been called off and that a majority of the 15-member board participated in the election. However, defense lawyer Goldsmith contended that the meeting was illegal because it had been ordered cancelled to comply with a court order. Goldsmith also pointed out to the court that Hu's presence at the meeting that night at least amounted to an involuntary attendance and could not be counted as part of a quorum.

NEPAL FOLLOWS CHINESE EXAMPLE

HONG KONG — Nepal is following the Chinese model of bridging the gap between the elites and the masses with a "back to the village" plan. Work in the village is compulsory for all members of the five-tiered councils, and committees are now being set up at zone, district, and village levels to assess the work. Self-criticism is an important feature of the new system.

EAST/WEST

758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108

Please enter my name for a ☐ New subscription
☐ Renewal

I enclose \$10.00 (check or money order) for a one-year subscription,
\$18.00 for two years, \$26.00 for three years.

Name.....

Address.....

City.....State.....Zip.....



the CHI-am corner

By JUDY YUNG

... BUT WHO'S POIFECK ... was how Herb Caen began an apology for calling KGO-TV news reporter Dave Louie "an in-utuable Oriental." For those who missed it in Caen's Chronicle column, the rest reads: "Various individuals, groups and clagues ending me 'racist' because I referred last week to Ch. 7 Newsmen David Louie as 'an inscrutable Oriental.' All I meant was that I didn't hear him say a word, while the Newsteam was attempting to interview Mayor Alioto, but since the Mayor is the all-time winner of the Non-Stop Sentence Derby, the Caucasian Newsteamers were exactly scrutable, either. . . ." Not much of a miss, was it?

PETER USTINOV IS ALIVE . . . and still trying to pass as Chinese.

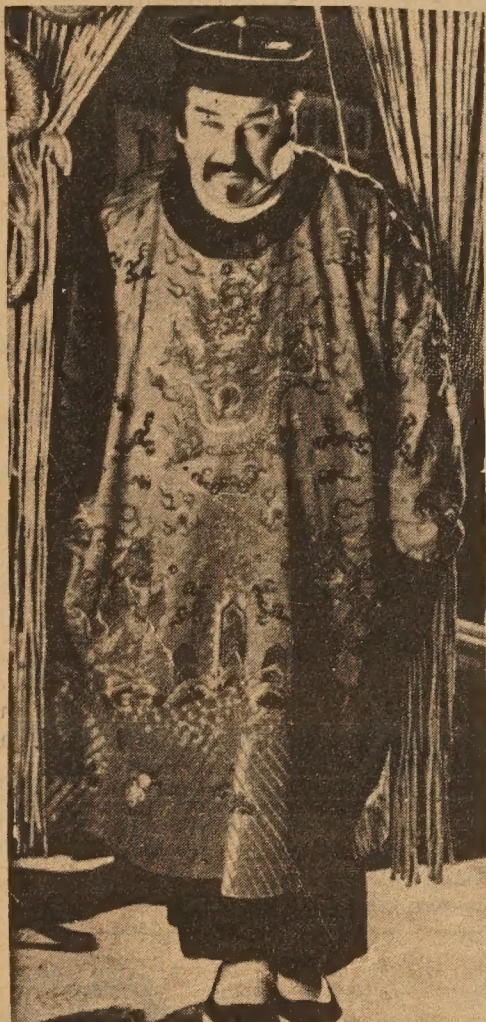
... will be playing a Charlie Chan-Fu Man role in "One of Our Dinosaurs Is Missing," a money production now being filmed in London. The week billed him as "the only non-Oriental in the cast who does not require make-up to paint his eyes." Disgust-

IC COLLECTION . . . ss Lowe of the Media Committee of Chinese Affirmative Action has been collecting offensive media portrayals of Asian Americans. The item was a "Laoy" greeting card that says, "Long Time No See." CMC just doesn't select, they write and mail about it. Send items should you see across any. Better, scream about it first and send them a copy.

OUR FRANK LIU . . . who's been nagging us again about "Dreamboat of Television" interview, which he promised to do long ago. Chris Chow backed down and we're in the process of finding someone else to do it. Any takers? (Could it be Frank Liu himself anonymously pressing for an interview?)

STAR IS BORN . . . Amanda Mei Lee joins Sami in the Lee family stairs, and like Sami, she came hollering into this world. (I would kill too if I knew what kind of a world I was coming into.) But have fear, Mandy, you couldn't be in better, loving hands. (Guess that means Sandy won't be appearing in E/W for a while.) Yep, it's been five years since Sami was born. There she goes every morning, hopping on the yellow school bus, one out of a grand total of two bus riders in the Diamond Heights area. "Well, Sami, what happened in school today?" "That other kid that rides the school bus cried again and his Dad had to come get him," she says, shaking her head. Another five years and I'll be asking Mandy the same question. Hopefully, she'll answer, "The whole bunch of us sang songs on the bus today."

INA, HERE WE COME! . . . Have been trying to get in for two years, but couldn't break through the bamboo curtain. Finally . . . Like Polonius to his departing son, Laertes, in Hamlet, Mom and Dad gave me the last-minute advice, which runs into hours. Do this don't do that. . . . Remember to buy (a long list). . . . Deliver these letters and pictures to (another list). . . . And say this but don't say that. . . . Then come the bag of goodies, red envelopes of good money, and a Chinese first aid kit . . . and more words of advice. This time, I patiently listen with a grin behind my face. Since I first applied to go to China, Dad and Mom have been against my going and have refused to tell me who our relatives are and where they live in China. But after I got the visa to enter China and they were convinced I was leaving the next week with or without their blessings, they became quite excited about the whole trip. The day they sat me down to tell me about their villages and our remaining relatives there . . . it was too much. I've never been told how many brothers and sisters Dad or Mom had or what had happened to my grandparents. Now they were giving me letters of introduction to take to them. Glorious day of reckoning. If all goes well, I'll drop in on H.K. journalist Bill Yim, who just



PETER USTINOV

Racial Imbalance Remains at S.F. Schools

Despite the school board's adoption of a plan to integrate grades seven through ten in the city's public schools last spring, racial imbalance continues to plague the secondary schools. After the first two weeks of school, nine of the city's junior high schools remain unbalanced, say statistics released by Eugene Hopp, president of the Board of Education, last week.

A major reason for the imbalance surrounds the district's policy of allowing transfer requests to students for health of curriculum reasons. Although 3583 students were originally slated to be bused under "Operation Integrate," some 3996 transfer re-

quests, including those of high school juniors and seniors, have been granted by the district, according to school officials.

In spite of these statistics, however, the city's ethnic populations are apparently spread more evenly throughout the schools now than they were a year ago, and school officials added that most of the schools that still do not meet integration standards have made progress toward compliance.

The district's plan stipulates that the percentage of each ethnic category at a school cannot vary from its citywide percentage by more than 15 per cent.

For example, Asians comprise

18 per cent of the city's public school population, so the plan says each school must have 3 per cent to 33 per cent Asian students.

The unbalanced schools listed by the district last week include: Ben Franklin, 64.5 per cent black; Everett, 28.5 per cent "other non-white" designating not Spanish-speaking, black or Asian; Francisco, 9 per cent white and 62.8 per cent Asian; Horace Mann, 45.4 per cent Spanish-speaking and 15.2 per cent black; Marina, 55.1 per cent Asian; Pelton, 9.4 per cent white and 70.9 per cent black; Portola, 48 per cent black; Presidio, 39.9 per cent Asian; and Roosevelt, 33.8 per cent Asian.

E/W Readers Speak Out

(Second of a two-part article)

"I'd like to see more reviews of local and visiting performing groups, Chinatown movies, and greater coverage of other Asian events in the city," writes one reader in answer to the "East/West Reader Survey," printed in the August 21 issue.

Another person suggests a "weekly interview with some important Chinese-American personalities, their contributions and how they became successful."

Between 3 and 4 per cent of E/W's readers have taken the time to fill out the reader's survey and many have sent in comments and suggestions.

Two areas that are favored for more coverage in East/West by the majority of those who have responded are "other Chinatowns" and "cultural features." "More news of Chinatowns of other cities in the U.S.A.," requests one reader. An L.A. reader thinks E/W concentrates too much on San Francisco and this "seems to indicate a lack of interest on your part as far as the Chinese outside of the Bay Area are concerned."

'HEAVIES'

A minority opinion, however, is expressed by a few readers who want "more S.F. Chinatown news instead of other areas" and especially more news about the "Chinatown 'heavies.'"

The paper's investigative reporting and special features are popular. "I like the idea of focusing issues on a particular part of Chinatown (as recently on business in Chinatown). Would it be possible to expand the idea to issues in the future on children in Chinatown, women in Chinatown, etc.?" A Berkeley reader chimes in with "I like in-depth investigative reporting (like the business issue, the second Chinatown in the Richmond, etc.). But improve your mailing!"

A Denver reader suggests that coverage be broadened to "touch many other Asian people." Another reader asks that E/W "be more national. Evolve toward a magazine format." "Can (you) cover more East Bay news?" adds a third.

Many readers were not shy about their criticism. "I am often concerned with the narrow provincialism of some of the writing as well as the lack of social maturity evinced by some of the writers," salvoed one reader. "Some of the 'contributed' articles (not written by the staff) leave a lot to be desired—at times seem to be put in to benefit the author only," critiqued another.

Several requests came in asking that the Chinese section of the paper be dropped entirely. "My dad thinks there is no news at all in the Chinese section," states one young reader. "He says it's not worth buying the newspaper." On the other hand, one reader feels there should be a "Chinese article with direct English translation, even if it is one a week."

In terms of how objective East/West is in its news coverage, readers by a 3-2 margin said the coverage is "consistently fair" as opposed to "occasionally unfair." Only one person checked the "often unfair" category, and another said the "paper has the most interesting mixture of trying to give an impression of fairness . . . while writing fairly left-liberal articles on the labor movement, etc. It's a noble attempt—but your slip (left) is showing. Good try—keep it up," concludes the reader incongruously.

Most readers felt that news coverage should either remain the same or increase in all areas. However, comparing the requests for "more" coverage with the suggestions for "less" coverage, the areas can be ranked in the following order, listing the most popular items first: (1) cultural features, (2) other Chinatowns, (3) local news (S.F. Bay Area), (4) movie, book, and art reviews, (5) columnists/opinions, (6) international news, (7) S.F. City Hall politics, (8) club news.

Over a third of the readers read the English front page first. However, a significant number of those who responded said they read the Chi-am Corner (12%) or the editorial (8%) first. Many of the comments (both pro and con)

were directed toward the Chi-am Corner. Concerning the editorials one reader wrote: "Your editorials represent the conscience of your paper and I respect (their) inviolability."

Even the readers who answered the questionnaire in Chinese (Sept. 4 issue) indicated they read the English section of East/West. It is significant that nine times as many people answered the English questionnaire as did the Chinese one. Over two-thirds of the readers either read mostly or only the English section.

Criticism that was positive and laudatory was also received. "Enjoy your investigative reporting. Excellent quality and extremely useful. Your annual index is tremendous . . . keep it up. The classified ads and job opportunities is a valuable community service. I am glad you support the work of Chinese for Affirmative Action. East/West is an excellent weekly. Just keep up with your fine quality. I suggest you go on a community-wide subscription campaign. Everyone should read East/West."

Another reader wrote simply, "Keep on trucking!"

A short final summary of the survey will appear in a future issue, so readers who have not done so are encouraged to fill out the questionnaire and return it before October 15.



Ivan Chow of Moraga, vice president of Project Loans at Golden West Savings and Loan Association, has been elected president of the Bay Area Mortgage Association.

lost his job, and Wei-lo Tsou in Tokyo. (Last column, we mentioned she will be performing in "Mongze Niangzi jun." It should have read "Hongze Niangzi jun," which is "The Red Detachment of Women.") Be reporting back before Thanksgiving. Adieu.



CHINESE WORD-A-DAY

BY GORDON LEW

"DANCE"

You could never believe your eyes, but the character "dance" is supposed to represent a fan (or feather) dancer in the middle of a hot number.

Looking at some of the ancient versions of this character can give clues to how this happened:

First, during the oracle bone period (Shang Dynasty), "dance" was a simple toothpick drawing of a man with two feathers, or two fish after a friendly meeting with two hungry cats.

Later in the Chou Dynasty, the character "to run" was added on, making it more difficult to understand and write. Scholars of the following Dynasty (Ch'in) didn't help the problem any, adding two



Mandarin
WU

Cantonese
MO

legs on to the word. They obviously overlooked the fact that the original version already had legs in it, but they must have been legmen of the highest order.

The present version shows traces of this development. On the top portion, there are the dancer's head and his feathers. The bottom portion is a fancy rendition of two legs.

"Dance terrace" is a stage. "Dance sword" is an exercise of sword-play. "Jump dance" is dancing.

So, when you are jumping half of the night to keep up with the beat, even after your partner has squashed your honorable toes, you're dancing in accordance with the genuine Chinese definition. Olé!



大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUEN 3-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbank
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all



Mag Reviews

Two New Magazines for Sinophiles

"New China." Published by the U.S.-China Peoples Friendship Association, New York. Available at China Books and Periodicals and Everybody's Bookstore.

The U.S.-China Peoples Friendship Association has just published their maiden issue of "New China," which will hopefully find a home among regular periodicals and newspapers on Asia. The magazine features excellent photography and entertaining and informative articles by William Hinton, Dr. Benjamin Spock, and some equally talented, but less-known authors.

Although some of the photography is reminiscent of "China Pictorial's" pastoral scenes, the fact is, Chinese children do have those rosy cheeks, textile workers do smile broadly, and the senior Chinese do look relaxed and healthy.

Although the first issue is a bit thin, the question and answer interview with Benjamin Spock was quite readable, as was the excellent article on the media's coverage of China, "Red Menace or Yellow Journalism?"

Let us hope that "New China" will find a regular readership so that it can continue. The reader who is interested in keeping up with first-hand reports of recent visitors to the mainland and commentary on popular political issues will enjoy it thoroughly.

* * *

"The Visit of the WuShu Delegation to S.F." Edited and published by the S.F. Journal, 927 Kearny St., S.F. 94133.

For those who enjoyed the recent visit of the WuShu acrobats from China, and for those

who missed their visit, a new souvenir magazine makes reliving their tour possible.

Published by the San Francisco Journal, "The Visit of the WuShu Delegation to San Francisco" documents both the formal and informal appearances of the Chinese visitors, and offers an informative summary of the history of WuShu and how it is used in China today.

The magazine is written in both English and Chinese (although it does seem incongruous to use old characters to chronicle such an event!). But the chief attraction of the 30-page booklet is the pho-

tography. The most successful photos are those taken while visitors viewed the city, witnessed the wonders of the Exploratorium, or wind-blown at the San Francisco Yacht Club. Pictures like these convey the tremendous excitement that accompanies the visit of any delegation from China.

Although the photographic production is not first-rate, the over-all quality of the magazine is good, and it is recommended to anyone interested in WuShu, or how San Francisco makes the Chinese feel at home.

—Dinah Lo

CULTURAL INSTITUTE HAS PERMANENT SITE

The Multi-Culture Institute (MCI), after eight years of existence, now has two permanent homes at 1900 Pierce. The homes were acquired through the U.S. Department of Health, Education and Welfare. The two properties will house both the non-profit MCI's offices and laboratory school.

However, the facilities are being remodeled and will not be ready until mid-October. The laboratory school will temporarily be at the Community Baptist Church, 1642 Broderick.

MCI operates the laboratory school as a model approach to education, and a resource and training center for public school systems (see E/W 1/23). Students in the school learn general studies in the morning and meet in separate cultural groups in the afternoon. In the cultural groups, the students are led by teachers of their ethnic groups to learn their own history, art, music and

language. Once a week, the groups share with each other what they've learned, such as Spanish song, a Chinese dish, a tai-chi demonstration.

MAO NOW CHIEF OF CHINA

PEKING — Under revised rule of the national constitution of China, Mao Tse-tung is chief of state, while the question of his successor is left open. Reports say that the National People's Congress will meet soon to adopt the drafted constitution, and presumably to discuss the future of Premier Chou En-lai, who has been ailing since his heart attack in May.

SEND US CLIPPINGS FROM
YOUR HOME TOWN PAPER

Northern California's First Federal Association San Francisco Federal Savings & Loan Association

Chinatown Office: 1040 Grant Ave., 421-5421
Quailand Tom, Manager and Assistant Vice President

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. It has also become home financing headquarters for those wishing to buy a new home. Over half of the deposits in this office are invested in Chinese owned properties.

Savings accounts are insured to \$20,000 by the Federal Savings and Loan Insurance Corporation. We pay the highest interest rates allowed in the United States on insured deposits, from 5.25% on passbook accounts to 7.5% on 4-year certificates of \$1,000 or more.* Commercial banks are not allowed to pay these high rates. San Francisco Federal also pays interest from date of receipt to date of withdrawal and deposits made by the 10th earn from the 1st of the month.

Quailand Tom, Manager and
Assistant Vice President

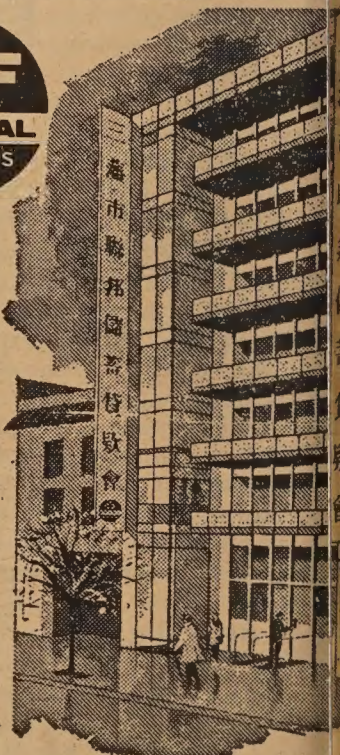


Come in and meet our manager, Assistant Vice President Quailand Tom. He is a trained Loan Officer and can assist you with both your savings needs and your real estate loan needs. Our staff speaks all dialects. We also offer free exchange checks to Hong Kong and elsewhere.

Assets of the Association are over 400 million dollars and reserves exceed Federal requirements by more than 85%.

Come in and give us the opportunity to serve you. For your added convenience we offer free half hour parking at the Royal Pacific Garage, 724 Pacific Avenue.

*Federal regulations require a substantial interest penalty for early withdrawal before maturity.



Our distinctive
six story building
at 1040 Grant Avenue.



Fair Promotes U.S.-China Friendship

By WALTER LOUIE

The promotion of friendship and increased relations between the peoples of the United States and China was a primary reason for the U.S.-China Friendship Fair held at Galileo High School last Saturday.

During the fair, different aspects of life in China, including health, education, working conditions, and the roles of women, were exhibited by booths in the courtyard. Community groups and newspapers also staffed booths to inform the public of their services and views.

One booth, that of the U.S.-China Friendship Association, was devoted entirely to the promotion of friendship and understanding between the peoples of the U.S. and China. Formed three years ago, the Association has over 150 members in the San Francisco chapter. There are 38 such associations nationwide, and Wang Yo Hwa, a member of the Association.

Two delegations from the Association have traveled to China to establish relations with similar friendship organizations in China, and future trips are being planned in order to foster contacts on a "people to people" level, rather than on a governmental level, he added.

PROGRAM

In addition to being informational, the fair also offered a comprehensive program of speakers, slide shows, and demonstrations from the different parts of the world.

Members of the Chinese Progressive Association demonstrated



Steve Hom (left) and Jackson Ng look on as Alex Hing (right) shows the proper amount of water needed to cook his fish in the Chinese cooking demonstration last Saturday at the U.S.-China Friendship Fair.

(Walt Louie photo)

ed Chairman Mao's Four Minute Exercise, which is a part of everyone's daily routine in China.

Arthur Chen, who studied acupuncture in China, gave a lecture on the basic theories and practices of acupuncture in the school auditorium.

Upstairs, a hallway was converted to accommodate a table tennis match. Conducted by the San Francisco Table Tennis Club, it was billed as the "world's fastest indoor sport!"

Demonstrating the techniques and the speed of the game were John Tannehill, the second top-ranking player in the U.S., and Henry Fung, Northern California's top-ranking player. Table tennis, said Lester Madden, secretary of the club, is the number one sport in China and second only to soccer in the world.

COOKING

In another part of the building, Alex Hing, Steve Hom and Jackson Ng demonstrated the fine art

of Chinese cooking. While Hom and Ng showed the basic method of pan-frying vegetables, Hing captivated the audience with his "water-boiled fish."

Hom's method included heating the pan with peanut oil and then adding a little garlic and ginger before tossing the vegetables in. "A dash of sugar not only adds to the flavor of the vegetables, but keeps them green," Hom said. The important point is not to overcook the vege-

tables, he added.

Hing's method was to put the fish into a covered pan of boiling water, and to let it cook for six minutes. When it was done, he covered it with toasted sesame seeds and chopped green onions.

Saturday's fair was the first of two major events sponsored by the Joint Committee for Events on the Occasion of the 25th Anniversary of the People's Republic of China, which consists of representatives from over 30 community organizations in the Bay Area. The second event will be an evening commemoration program on September 29 at the Masonic Auditorium, which will include speakers, cultural presentations, and films.

HAN BOOKS JUST DISCOVERED IN CHINA

TOKYO — China has reported the recent discovery of books from 1,000 to 2,000 years old in the newly opened Han tombs near Changsha. The tombs were the burial sites of the family of Marquis Tai, who died in 186 B.C.

The manuscripts provide material for the study of the Confucian and legalist schools of the early western Han dynasty, 206 B.C.-24 A.D. They are copied in ink on silk and are very important finds.

28,500 CHINESE INTO HONG KONG

HONG KONG — According to the South China Morning Post, more than 23,000 legal emigrants from China entered Hong Kong by land while another 5500 arrived "illegally" by sea in the past 9½ months.

DON LOUIE presents

SALES MANAGER

THE YEAR OF THE CAT

CAPRI

ALSO 9 COUGAR 9 COMET 9 MONTEGO

MERCURY — LINCOLN & MARK IV

HOURS: 9:00-9:00

EVERY DAY OF THE WEEK

CALL FOR YOUR APPOINTMENT NOW

761-2001

WE CAN LEASE YOU A CAPRI FOR AS LOW AS \$77.78 PER MONTH. PLEASE INQUIRE ABOUT OUR LOW RATES FOR OTHER MODELS.

SAN BRUNO LINCOLN MERCURY

345 El Camino Real

San Bruno, Ca. 94066

全國最著名之汽車

雷偉烈君在汽車公司
服務十九年餘，忠誠
為僑胞服務。
如剪此告白携來，當
特別优待減價。

電話：八七三〇八〇〇
七六一二〇〇一





Henry Tom

Over 40 Years With the Y

By CAROLE JAN LEE

A career spanning over forty years of service to the YMCA and the Chinatown community will come to a close when Henry Shue Tom retires this week as executive director of the Chinese YMCA.

A native of San Francisco, Tom recalls migrating to Los Angeles with his family following the 1906 earthquake. His father, a herb doctor, continued his practice in L.A. until he brought the family back to San Francisco again and re-established his business on Kearny Street near Clay.

Tom attended Lowell High School and went on to UC Berkeley, with the intention of majoring in education. "It was ingrained in us by our parents that we should educate ourselves and go to China to educate our fellow countrymen," Tom recalls. "But of course, but the time I graduated from UC, I had lost interest in going to China."

A college interest was boxing and he remembers the coach suggesting that the Chiense boys should take up track and learn to run rather than stay around to meet an opponent.

LETTUCE FIELDS

After a stint in the lettuce fields in Watsonville and a job as a stock boy for a local coat manufacturer, he was hired to work at the front desk of the YMCA.

Marion Keyes was then director of the Y, which opened its doors in 1926. Ching Wah Lee was Boys' Work Secretary. In 1932, Tom replaced Lee, and in 1939 was named executive director, replacing T. Y. Tang.

During the early days of his work, Boy Scout Troop 3 was identified with the Chinese Y and the Scouts could often be seen going through their drills in the lower yard. Competition between local and Bay Area Y's was very popular with contests in drama, sports, debating, and model airplane building, in which the Chinese Y usually came out in first place. Camp was then, as it still is today, one of the highlights of each summer.

Tom related that meeting new arrivals from China at the immigration stations at Angel Island and the Salvation Army receiving center kept his staff busy. "The YMCA was the only organization allowed to enter the centers, so we brought along games and sports equipment as well as ministers from the local churches. We helped the new arrivals find housing and transportation and took them sight-seeing."

Community health education programs were a constructive contribution made by the YMCA. Information on TB chest x-rays was translated and disseminated to the people in Chinatown.



Henry Tom, busy.

executive director of Chinatown YMCA, keeps busy. (Walt Louie photo)

最近退休的青年會總幹事譚同壽。(雷汝霖攝)

CLUBS

It was during the war years that Civil Defense preparedness, Red Cross first aid classes, and an interest in Mandarin, Chinese theater and music flourished.

Following the war years there was a large number of clubs, including the Falcons, Ravens, Beavers, Mohawks, Cherokees and other assorted tribes. Tom was almost always at summer camp joining in with the activities.

It was also during the 40's that Tom provided leadership in the Chinese American Citizens Alliance as president, and served as Dean of the Chinese Christian Youth Conference (CCYC) and a charter member of the Chinatown Optimist Club. An outgrowth of the CCYC was the Public Affairs Committee, made up of young adults who sponsored social activities and community forums and carried out community service projects, using the Chinese Y

as their base.

The Ming Swingers brought together a fun-loving group of folk dancers. Returning veterans were given free membership in the Y so the physical department continued to grow.

Tom related that the community support drive was started very early in the history of the Y. It wasn't until the increased number of young immigrants needing programs gave impetus to an annual Sustaining Membership Drive. The first Round-up saw the Chinese Y contacting literally hundreds of former club and camp participants, and the first drive brought in 345 members. Subsequently, the annual campaign has been able to raise over \$20,000 annually, the largest amount raised by any Bay Area YMCA.

TESTIMONIAL

In observance of his forthcoming retirement, a testimonial dinner was held last week at the Far

East Cafe. Four hundred were present to hear words of commendation from co-worker friends and community leaders. Resolutions and presentations were made by Senator Milton Marks from the California State Senate, the San Francisco Board of Supervisors, the Metropolitan YMCA Board, and Hi-Y Youth Council, and the Chinese YMCA Board of Managers.

Tom was also honored as KABL Citizen of the Day, September 14, and he and his wife Katherine, were presented with gift of a trip to Hong Kong.

Sharing with the audience some very personal thoughts of his father was his son, Dr. Nathan Tom, who spoke of the many family members—his sisters, his wife, and others—who supported him through his years of schooling and work. In observance of his father's retirement, a Henry Tom Scholarship Fund was established by Dr. Tom.

Among well-wishers were daughter Elizabeth, a student at Lowell High School, daughter-in-law Su Lee, and three Tom grandchildren.

Tom confided that his plans for the immediate future have not been formulated. He stressed the fact that throughout his administration he has tried to provide a place where individuals could develop their leadership potential.

"I have always been proud of the motivation and interest the young men and community people have shown through their service in the Chinese Y. I think that maybe I will do something in the line of social service—maybe with the problems of the aging," he said.

Whatever he chooses, with the experience of forty years of leadership and community involvement behind him, there is no doubt that retirement will not be an ending but the beginning of new ventures for Henry S. Tom.

TAIWAN STUDIES U.S. AT ACADEMICA SINICA

TAIPEI — Taiwan's top research body, the Academia Sinica, has set up an American Culture Research Institute in Nan-kang to promote studies of American culture. Research will cover recent developments in U.S. politics, economics, social trends, law and literature.



VA HOMES FOR SALE

民居平等機會局

ADDRESS

OAKLAND	BDRMS	BATHS	DOWN PAYMENT	MONTHLY PAYMENT	PRICE
8618 A St.	3		No Cash Down	\$197.00	\$17,900
10007 Bernhardt	2	2	No Cash Down	\$170.00	\$15,500
9830 Birch St.	2	1	No Cash Down	\$171.00	\$14,500
364 Clara St.	2	1	No Cash Down	\$193.00	\$14,900
6429 Brann St.	2	1	No Cash Down	\$300.00	\$21,500
2400 Highland Ave.	2	1	No Cash Down	\$218.00	\$19,400
7144 Holly St.	3	1	No Cash Down	\$212.00	\$18,900
9329 Holly St.	2	1	No Cash Down	\$286.00	\$24,400
341 Hunter Ave.	3	1	No Cash Down	\$188.00	\$16,900
10606 Pippin	1	1	\$100.00	\$157.00	\$14,000
248 Sextus Rd.	3	1	\$100.00	\$187.00	\$15,900
9716 Thermal St.	2	1	No Cash Down	\$363.00	\$34,900
2632 22nd Ave.	3	1 1/2	\$300.00	\$236.00	\$21,900
2439 25th Ave.	2	1	No Cash Down	\$193.00	\$17,400
1015 70th Ave.	2	1	No Cash Down	\$134.00	\$12,300
1909 73rd Ave.	2	1	No Cash Down	\$214.00	\$19,400
951 76th Ave.	2	1	No Cash Down	\$158.00	\$13,900
1427 76th Ave. (Lot only all cash)					\$2,900
1464 77th Ave.	1	1	No Cash Down	\$158.00	\$12,500
2001 92nd St.	3	1	No Cash Down	\$248.00	\$21,000
2026 100th Ave.	3	2	\$200.00	\$264.00	\$25,900
925 105th Ave.	2	1	No Cash Down	\$176.00	\$16,600
978 105th Ave.	1	1	\$100.00	\$182.00	\$17,600
BERKELEY					
3320 California St.	2	2	\$500.00	\$263.00	\$23,950
CONCORD					
2925 Knoll Dr.	2	1	\$300.00	\$320.00	\$30,500
244D Mohr Lane (Condominium)	2	1	\$100.00	\$239.00	\$21,900
2055B Olivera Rd. (Townhouse)	2	1 1/2	\$200.00	\$246.00	\$22,900
PITTSBURG					
1730 Chester Dr.	3	1	No Cash Down	\$213.00	\$20,900
2942 Clearland Circle	3	2	No Cash Down	\$232.00	\$20,900
142 Peninsula Rd.	3	1	\$100.00	\$211.00	\$19,900
167 Peninsula Rd.	2	1	\$100.00	\$208.00	\$18,900
20 Surf View Dr.	3	1	\$100.00	\$203.00	\$18,900
RICHMOND					
3027 Ohio Ave.	3	1	\$300.00	\$159.00	\$16,500
747 9th St.	3	1	No Cash Down	\$104.00	\$8,500

下列房屋，將分三百六十個月供銀期，每月第一日付款，年息九厘，所有分期付款將包括本金，利息，稅項及保險在內。

請即電實業經紀詢問詳情

上列房屋或出售，時價變更或自名單上除去。

BATDORF & RODNEY

IN CONCERT WITH KALAPANA

WAIKIKI SHELL ★ SEPT. 22 ★ 7PM

AND ASIAN WOOD

TICKETS \$3.00 \$4.00
Available at
RECORDS HAWAII
DJ'S SOUND CITY
HIC BOX OFFICE
RECORD MUSEUM
HOLIDAY MART
KAHALA MUSIC
THE VINYL DONUT



EVENTS:

THURS., SEPT. 26, 11 A.M.
Chinese Gourmet Walk through Chinatown markets and kitchens by the Chinese Culture Foundation. Reservations 986-1822. \$2.50.

THURS., SEPT. 26, 7 P.M.
Films: "Self-Reliance," "A Great Treasurehouse," and "Friendship First, Competition Second" (Felix Greene's "One Man's China"), at Noe Valley Branch Library, 451 Jersey St.

THURS., SEPT. 26, 7:30 P.M.
Film, speakers, singing, etc., commemorating the 25th anniversary of the People's Republic of China at Pauley Ballroom, UC Berkeley.

FRI., SEPT. 27, 11:30 A.M.-1:15 P.M.
Meeting/lunch with Golden Gate Recreational Travel study group to get input from Chinese community at Joe Jung's, 881 Clay St. \$2.50 per person. Info: Joan Kuroki, by Sept. 25, 928-5910.

FRI., SEPT. 27, 7-9 P.M.
Chinese school in Cantonese, Fridays, at Covenant Presbyterian Church, 670 East Meadow Road, Palo Alto. \$15 per semester with family rates available. Register first day of class.

FRI., SEPT. 27, 7:30 P.M.
"Candidates 74": Paul McCloskey Jr., Gary Gillmor, Victor Calvo, Clarence Jackson, Arlen Gregorio, and James Tormey at Wilbur Jr. High, 480 E. Meadow Dr., Palo Alto. Sponsored by Asian Americans for Community Involvement.

SAT., SEPT. 28, 12 NOON
"Fashions Unlimited," a benefit fashion and boutique luncheon by the Diablo Valley Chinese Women's Club at the Silver Dragon Restaurant, Ninth & Webster sts., Oakland. Preceded by cocktails at 11 a.m. \$6 per person. Ticket reservations: 376-6217, or write Pat Wong, 605 Frances Dr., Lafayette, CA 94549. Men welcomed.

SAT., SEPT. 28, 1-4 P.M.
Oct. 1st celebration at Portsmouth Square with speakers, dancing, singing, poetry and a skit. Dinner follows at 6 p.m. at 850 Kearny. Tickets \$1.50 there or Harry Wong's newsstand.

SAT., SEPT. 28, 8 P.M.
Guest speaker Carmelita Hinton, born and raised in China, at U.S.-China Friendship Association, 50 Oak St. Donation.

SUN., SEPT. 29, 11 A.M.-4 P.M.
Chinese cultural fair at Cubberley High School, 4000 Middlefield Rd., Palo Alto.

SUN., SEPT. 29, 2 P.M.
Free public lecture, "Traditions and Innovations in Chinese Painting," by the Los Angeles County Museum of Art, 5905 Wilshire Blvd., in the Leo S. Bing Theater.

SUN., SEPT. 29, 4:30 P.M. (photo displays) & 7 P.M.
October 1st celebration in Masonic Auditorium. Info: U.S.-China Friendship Assn., 863-0537.

SUN., SEPT. 29, 7 P.M.
Evening commemoration program of People's Republic of China in Masonic Auditorium, 1111 California St. \$2 tickets. Childcare available.

SUN., SEPT. 29, 2 P.M.
Salvation Army's 'March of Wives' parade in Chinatown.

SUN., SEPT. 29, 4:30 P.M.
Free piano recital by Sylvia Sun Record at Music and Arts Institute, 2622 Jackson Street.



One of the most popular performers in Southeast Asia, singer Yao Su Yung recently led a delegation of actresses and singers from Taiwan and Hong Kong on a tour of several American and Canadian sites. The group, sponsored by Tradewinds Travel Agency, will make a final S.F. appearance October 1 and 2 at 6:50 p.m. and 9:00 p.m., both days at the Pagoda Theater, 1741 Powell. Tickets are \$3, \$5, \$7 and \$9 at Eva Co., 709 Jackson St.

(Kem Lee photo)

姚蘇容 (李少吟攝)

SAT., OCT. 5, 6 P.M.-MIDNIGHT
Francisco Junior High School, class of 1954, reunion at the Cathay House. Contact: Marcela Gayle Chan, 751-8378.

SAT., OCT. 5, 8:30 P.M.
Free concert with the Chinese Community Chamber Orchestra at Chinese American Citizens Alliance Hall, 1044 Stockton St. Features violinist Fei-pang Ching and soprano Harriet Wu.

BILINGUAL PROJECT TO BE DISCUSSED

Parents and interested persons are encouraged to attend a meeting to discuss the evaluation findings for children in the Chinese Bilingual Pilot Project during the 1973-74 school year. The meeting will be held Tuesday, Oct. 8, at 7:30 in the Commodore Stockton School auditorium at 950 Clay St.

FLU SHOTS FOR SENIOR CITIZENS

Influenza shots will be available beginning October 7 through November 2 for San Francisco senior citizens. For more information, call Health Center #4, 1490 Mason St., 558-3158.

FAMILY DAYCARE WORKSHOP TO BEGIN

With the "tremendous need for more Asian American family day-care homes," the Family Daycare Project announces the formation of short workshop-training sessions to help parents provide quality care for children in their homes.

Family Daycare parents are licensed persons caring for one to six children in their homes while the children's parents are working. They receive an average of \$25-\$35 per week for caring for a child between 8 a.m. and 5 p.m.

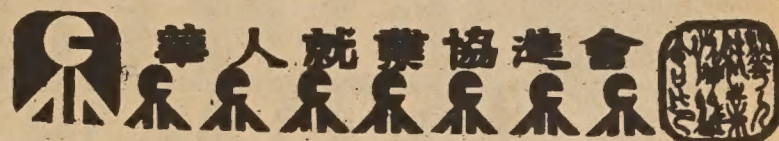
Sponsored by the Childcare Switchboard through S.F. State University and the Department of Health, Education and Welfare, the workshops will train families living in the Richmond, Haight-Ashbury, the inner Sunset and Chinatown-North Beach.

The first sessions will begin October 2 at 2255 Hayes St., from 7:30 to 9:30 p.m. For further information, contact Doreen Der at Cameron House, 392-4768.



HEADING FOR A FALL—Japanese style—at the Aki Matsuri (Fall Festival) slated for this weekend at the Japan Center, Post and Buchanan streets. Included in the festivities will be aikido, judo, endo, taido, and karate, plus a full schedule of other events depicting the customs and culture of Japan.

本週末在日本埠舉行的秋天慶會將有各種日本傳統技擊表演。



Chinese for Affirmative Action has been notified of these job openings:

Full-time Program Director—developing programs for Chinatown junior high youth, planning family events, fund-raising projects and special events. Bilingual (Cantonese). Must have some group leadership and coordinating experience in directing programs for youth. Also able to work some evenings and Saturdays. Deadline 9/30/74.

Social Worker—work in a new program of casework and group work services to the residents of two low income, public housing projects for the elderly. M.A. in social work. Experienced in the same field. \$11,000-\$13,000 yearly.

Principal Clerk Stenographer—type 55 wpm, shorthand 110 wpm. Performs specialized and responsible office work. Require independent judgment in handling office administrative matters. \$744 per month.

Bookkeeper—background in bookkeeping, 10-key adding machine. No typing. \$625 per month.

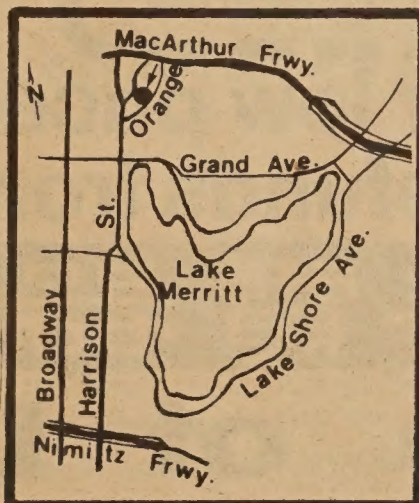
Account Clerk—high school graduate, course in bookkeeping, one year of work experience in bookkeeping. \$634 to \$797.

For additional job listings, visit CAA's Skill Bank or call 398-8212.

ORANGE



PARK



condominium

UP FROM THE LAKE IN ADAMS POINT

CONVENIENCE • LOCATION • VALUE

1 BEDROOM

2 BEDROOM

from **\$18,400**

from **\$22,750**

Furnished models open Saturday-Sunday-Monday 1:00-6:00

233 ORANGE ST.-OAKLAND
Phone: 763-1166 or 865-6136

a FULCRUM FINANCIAL development



CLASSIFIED

50¢ a line per week, 2 lines minimum (26 letters and spaces per line). Correct payment must accompany ad. Send to East/West, 758 Commercial St., San Francisco, CA 94108.

NEW BOOK

BEGINNING CHINESE

中文初步

Chinese made easy for beginners

\$1.75 ea. +35¢ handling
Send to: Linda Choy
56 Waverly Place
San Francisco, CA 94108

FOOD SERVICE ASSISTANT.

No exp. required. Age 18-34. Good salary & many benefits. Now interviewing. Call Army Opportunities, 751-2231.

POLICE OFFICER TRAINEE.

No exp. required. Age 18-34. Good salary & many benefits. Now interviewing. Call Army Opportunities, 751-2231.

STOCK CONTROL TRAINEE.

No exp. required. Age 18-34. Good salary & many benefits. Now interviewing. Call Army Opportunities, 751-2231.

RADIO REPAIRMAN TRAINEE.

No exp. required. Age 18-34. Good salary & many benefits. Now interviewing. Call Army Opportunities, 751-2231.

CHINESE-SPEAKING secretary for Burlingame insurance office. Typing req., will train. Salary commensurate w/potential. Call 342-3511.

FOR LEASE: 1-2 bedrooms, \$160 up, includes garage. YIP REALTY, 982-7537.

FOR RENT: \$200, 5-rm apt. in Mission Dist., modern. Call: 282-4922 after 6 p.m.

OAKLAND APT. for rent, downtown close to Chinatown, furnished studio \$120, 1 bedroom \$150, 1428 Jackson St. 834-2983.

WANTED: Helper to drive car 2-3 hours/day, 563-5015. Mr. P. Lee.

MANDARIN CONVERSATION CLASSES

Beginning classes to meet MWF (Sept. 4 - Oct. 30) or TThs (Sept. 3 - Oct. 30) 2 to 3:30 pm or 7 to 8:30 pm in Chinatown. Fees: \$20 for East/West subscribers, \$25 for others.

Instructor: Mr. Bin Yang.

Contact East/West for information, 758 Commercial St., SF, CA 94108; 781-3194.

PUBLIC SERVICE JOBS—clerical, health, professional & training, security & service. Must be SF resident and unemployed for 30 days. Karen Yee, 558-4901, or Frank Chan, 398-8212.

MUSIC LIBRARIAN, full time, type 50 wpm, knowledge of music and records. Applicants of all races desired. Call Miss Simmons. 986-2825.

PROGRAM DIRECTOR: Bilingual and work with youth preferred. Send resume to Emily Leung, YWCA Center Director, 965 Clay St., S.F. 94108, 982-3922. Deadline: Sept. 30.

AFFIRMATIVE ACTION COORDINATOR: \$1079 to start. Apply Yolo County Personnel Dept., Courthouse, Room 102, Woodland, CA 95695, by Sept. 30.

PART-TIME openings for Korean and Pilipino community workers. Bilingual preferred. Please send resume to Asian Community Mental Health Services, 287-17th St., Oakland, CA 94612, by Oct. 7, noon. Interviews will take place Wed., Oct. 9, 5:30 p.m.

RECYCLE EAST/WEST.

CAA LOOKING FOR PROGRAM DEVELOPER

Chinese for Affirmative Action (CAA) is seeking a bicultural Chinese American program developer/researcher to develop community resources and services. Interested persons should send their resumes to Judy Woo, CAA, 669 Clay St., S.F. 94111, by October 7.

CHINA NEWSLETTER ON BOOKS, TRIPS, INFO

The China Program of the National Council of Churches has published a newsletter that includes a bibliography of recently published books, a directory of U.S.-China Friendship Associations, and a resource guide for anyone who is interested in learning more about China. The newsletter can be obtained by writing to Judith and Milo Thornberry, field services coordinators of the China Program, Room 626, 475 Riverside Drive, New York, NY 10027.

FRIGIDAIRE FACTORY DISCOUNT DAYS



FRIGIDAIRE FACTORY DISCOUNT DAYS



☐ \$25 Refund
WCD/DCD, WCD/DCDG,
WCD/DIA, WCD/DIAG
Laundry Pairs

☐ \$15 Refund
LCT-120, LC-2
Laundry Center

☐ \$10 Refund
DCD, DCDG,
DIA, DIAG
Dryers

☐ \$10 Refund
WCD Washer

☐ \$10 Refund
RSE-36 Range

☐ \$10 Refund
FPCI-170T
Refrigerator-
Freezer

To get your cash refund, buy any of the Frigidaire models indicated between September 22 and October 12, 1974 and mail this coupon, with a copy of your sales slip to: Frigidaire Factory Discount Days, P.O. Box 140A, Detroit, Michigan 48231.

Envelope must be postmarked no later than midnight, Friday, October 18, 1974. Offer void where prohibited. Refund checks will be made payable only to purchaser. Allow about 30 days for delivery of your check.

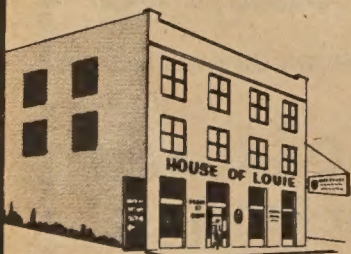
Store Name _____
Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip _____

皇冠牌名廠電器
現舉行減價優待顧客
買皇冠牌電器由廠方直
接送回十元至廿五元與
顧客詳情可看此廣告
或詢問雷根公司勿失良機

Buy now at our low prices.

Get big cash refunds from Frigidaire.

雷根傢俬電器公司



House of Louie

APPLIANCES * FURNITURE * CARPETS

1045 BRYANT STREET (between 8th and 9th) S.F., CALIF. phone 621-7100

FREE PARKING!

We service and deliver to all Bay Area Cities!

STORE HOURS

Mon. and Thurs.
10am to 9pm

Tues. - Fri. - Sat.
10am to 6pm

Sundays
1pm to 5pm
Closed Wednesday



Community Groups Press For Responsible Media

(Continued from page 1)

tated. It is equally incumbent upon them to present programming that "Chinese can relate to and identify with," he said.

More than 50 per cent of the population in the Bay Area is either non- or limited-English-speaking, the broadcasters are asked to take heed of the decision that mandates a level of communication for English-speaking students. Chinese are said to be more and more passive, Der stated, how can they respond to a particular issue if they only have headline exposure for it? We need communication in an understandable language and in depth; the Chinese will be responsive and not silent."

BILINGUAL NEWS

Broadcasters were asked to devote weekly, regularly scheduled, well publicized Chinese and English bilingual news, educational, and public affairs programs. These programs would focus on local, national, and international events and on issues such as housing, law, voter education, employment, welfare and health, which have impact on the Chinese community. Newsworthy events in the Chinese community were also asked to be included in the stations' regular broadcasts; and community leaders were asked to be consulted "on a regular basis about programming and editorials."

It's not sufficient for other people to talk about the Chinese community and its interests," Der said. "The Chinese must be afforded the opportunity for self-expression on the airwaves. . . . In public affairs programs, aired after week, talk on and about our problems, but they don't talk to us. They're geared toward a white audience; they're bilingual and they're not understood by those familiar with the community. They're used as tools to educate the white audience about us."

Broadcasters were requested to limit themselves to the use of information as well as person-to-person resources available from the Chinese community. They were asked to use capable Chinese persons on their staffs to make proposed programs successful.

Ghettoized

Broadcasters always say they don't want their Chinese staff to be ghettoized, to cover only Chinese stories, which will somehow affect their professional development. We know there are Chinese in the media who want to do programming, but they have to be given the opportunity by broadcast management," Der said.

Until responsible avenues of

communication are established, the groups contend, "the Chinese community will continue to be excluded from active civic, social, economic, and political participation in this society."

Concerning advertisements, broadcasters were asked to "categorically refuse to broadcast any program . . . that depicts offensive stereotypes, such as Chinese speaking pidgin English, Chinese women portrayed as exotic, sex objects, and Charlie Chan and Fu Manchu images."

In employment, the stations were given an extensive questionnaire to examine their employment program as far as the recruitment, placement and training of Chinese personnel were concerned.

'OPEN DOORS'

Thus far, said Der, "a lot of community energy has been spent and all we get are vague statements like 'Our doors are open.' No one wants to make any commitments."

Thus far also, the community groups have decided to file a petition to deny a re-licensing for KCBS-AM, which they contend "broke the trust of the Chinese community." "They proposed to do nothing," Der added. "FCC says they have to serve the public interest, and we're very serious about that."

Pete McCoy, manager of KCBS, however, apparently took matters in a less serious light. "We're open to ideas but . . . the proposals they made were not well put. We want them to be more specific (like providing scripts)," he said.

On the possibility of bilingual broadcasting, he stated, "We won't be listened to (if we broadcast bilingually) because it won't serve the overall community." It took "painstaking evaluation to get our success," he said, and "we're not operating with an obstructionist frame of mind, but we can't program merely on the basis of race."

Because the station's audience extends from Sacramento to Santa Barbara, and from the ocean to Bakersfield, he explained, "We need the broadest appeal . . . we can't allow ourselves to Balkanize, parochialize or segmentize our programs."

There is a "certain responsibility" on the part of the non-English-speaking Chinese, "if they choose to take advantage of the English medium, to teach themselves the language," he added.

A petition to deny, he asserted, "is not a workable device to get affirmative action programs . . . our internal mechanisms (regarding the employment of minorities and programming) are very stringent." He added that overall, minorities comprise about 20-25

per cent of the station's personnel.

Where lies the Chinese in the media then? Recently, CAA initiated two meetings with Chinese personnel who work in the broadcast media, "to renew acquaintances and to better relations between the community and those who work in the media."

Asian are still not getting visibility, said Der, and "it's important for CAA to tell them that we want to give them assistance to do programming and commercials."

Some of those who work in the media feel otherwise, however. They spoke of the dangers of "upsetting the applecart." Said Victor Lai, business manager at KPIX, "You can't force five years into today. Most of us are new here . . . we can't start pushing for things (CAA) calls for."

"We might fail if we're hired on affirmative action programs, and then it'll be a bad reflection on Asians. We have to be qualified first," he stated.

Added Alan Fong of KCBS, "We have yet to even understand things about the media. Until then, why come together other than for the ethnic thing? . . . The bottom line being it's a white-dominated society, we need the experience (before we start pushing)."

SUPERHUMANS

Der responded with "We gotta be superhuman beings. We gotta outwhite the whites." That's what the broadcasters want—for us to work more."

He added that "as a minority, you can maneuver in more than just the white community—you can develop an expertise in the minority community."

He also stated that time is of the essence in terms of commu-

nity input before license renewals are granted. Currently, licenses are good for a three-year period, but a bill is pending in the Senate that would extend the period to five years. "It would be a tragedy if the extension passed," Der said. "It would mean further isolation of the broadcasters from the public."

SCHOOLS NOW HAVE BREAKFAST PROGRAM

This fall all San Francisco schools will offer a breakfast program where children from low-income families will enjoy a nutritious meal for five cents or less. Families are encouraged to check their eligibility and apply with the schools.

Also, the Nutrition and Health Committee of the Children's Rights Group has been set up to process any cases of discrimination arising from the reduced cost meals program. For further information, contact Chester Ng at 474-5810.

LA CELEBRATES OCTOBER 1ST

LOS ANGELES—The Chinatown October 1st Celebration Committee is sponsoring a series of events to celebrate the 25th anniversary of the founding of the People's Republic of China. A free film 'Sha Chia Pang' will be shown Sept. 28, and Oct. 6 and 7; and photos on China will be displayed Sept. 27-29. A banquet to commemorate the event is scheduled for Sunday, September 29; followed on Tuesday, Oct. 1 by a cultural program celebration. For more information, contact the Committee, (213) 626-8829.

建東銀行 Opportunity...

We offer complete banking service, with particular knowledge of the growing Far East area. Through our correspondent banks we provide reliable on-the-spot information about trade regulations, credit standing, and the like. Remember when you travel overseas, Bank of the Orient can be of help wherever business or pleasure takes you.

"We Bank On Your Future"

Clarence Poon, President

HEAD OFFICE
233 Sansome Street
San Francisco, California 94104
Telephone: (415) 781-6565
Cable Address: BANKORIENT

BRANCH OFFICE
1226 Stockton Street
San Francisco, California 94133
Telephone: (415) 956-6565

Member: Federal Deposit Insurance Corporation



BANK
OF THE
ORIENT

All Auto Dismantlers, Inc.
Guaranteed Used Parts



Cash for junk cars and trucks.

SUNDAY 8:30-5 p.m.
MON.-SAT. 8:30-6 p.m.

TELEPHONE 826-0914
398 QUINT STREET
SAN FRANCISCO 94124

SAVE BY MAIL

WE PAY POSTAGE
YOU SAVE ALWAYS



SAVE TIME



Save Money



Highest Interest

5 1/4% - 7 1/2%

INSURED
SAFETY



EAST-WEST FEDERAL
SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
935 N. BROADWAY, L.A., CA 90012
(213) 489-5300

LA
CHINATOWN

美國工商業巨頭

獲高薪年達百萬

美國之高薪階級，以電影明星，體育明星及娛樂界人士為最多，在正常職業中，則以工商業巨頭收入最豐，除薪金外，還有紅利可分。

「商業週報」曾作過一項週年考察，開列十五名年薪最高之工商業巨頭，為首一名是「尊臣及尊臣公司」董事

藥品及以綢帶膠布著名。荷夫文去年未做滿十二個月退休，獲年薪九十七萬八千元，其實際工作時間為三個月。繼任他職位的沙拉士，年薪為六十七萬八千元。名列第二的是大通汽車公司的董事長渣斯丁勃，年薪為九十三萬八千元。

「什麼是中國人」

讀後感

自到美國來，近日才有機會看到一本編排、印刷、紙張俱皆精本的「中國雜誌」(本年度的九月號)。尤其在國外看到這本來自中國的刊物，更加感到親切，巴不得一口氣將它讀完。

變易而喪失了中華民國國籍的數億民衆，與及在這廿餘年來，他們所生下的黃膚黑髮的子孫，難道就都已做不成中國人了？

就以不才來說，流落香港達廿餘年，因在

台灣沒有保證人，故不但要到台灣居留而不可得，就連國民政府的護照亦不能領取，若依陳致平君的定義，則我亦早已被摒棄於中國人之外了。

這實在是聞所未聞的怪論，而且對我這個自信是個不折不扣的中國人，簡直是一種侮辱！

其次，遠在夏、商周時代，我們祖先之生於中土的是中國人，在秦、漢一樣是中國人，

在明、清，也一樣的是中國人。朝代有別，其為中國人則一。且從未聞有因政權變易，政制不同，或不滿舊事物而謀變更的，而竟就不是中國人的，孔子是中國人，秦始皇亦一樣的是中國人。今陳君竟欲強加分割，豈非滑天下之大稽。

因為陳君除了國民政府所統治者而外，竟一古腦兒否定了其他一切的中國人。

陳君既不認我們是中國人，但不知又要給我們改一個什麼稱呼？「外國人」乎？「有國難奔的不能做中國人的流浪人」乎？抑或是「國民政府一撤離大陸便不是中國人的人」乎？

(陳文受)

美利安旅行社

Merian Travel & Tour

915 CLEMENT STREET · SAN FRANCISCO · CALIFORNIA 94118
CABLE ADDRESS: WINGONUSA, TELEX: 278653 MERIA-UR
TELEPHONE: (415) 221-1824

We are your neighbor. Wherever you want to go, just give us a call. We will deliver the ticket to your home (within 30 minutes).

TAKE A VACATION

We are the Oriental expert.

15-30 days: Tokyo, Taiwan, Hong Kong, Singapore, Kuala Lumpur, Penang, Bangkok.
Only 930.00-1229.00 (everything included).

往返香港特價票及暑期

色机即日開始接受訂位

迪斯尼樂園三日兩夜遊 \$26.95

拉斯域加(賭城)三日兩夜 \$24.50

夏威夷假日八天七夜 \$257.00

電話：(四一五)二二一·一八二四

院影攝吟少

Kem Lee Studio
768 Clay St., S. F., Ca.
362-6211

即護藝專精彩
影照術家婚色
即相人攝壽拍
取片像製照影

在這些高薪的工商業巨子中，七名屬於汽車工業的，他們是大通汽車公司的渣斯丁勃、高路、及摩非。福特汽車公司的亨利福特二世和伊古可阿，佳士拿汽車公司的唐遜和列卡多，煤油工業的除前述兩人外，并有伊臣公司的占美生和無比公司的域拿。

：去年美國工商業巨頭之薪俸，因通貨膨脹關係，平均增加了百分之十三點三。但也有例外，那是「華爾街」大亨，因股票市場一蹶不振，使全美最大之「連治證券貿易所」董事長列根年薪由廿四萬減為廿一萬零四百一十七元，總經理波路年薪由二十萬零三千五百元，減至十七萬五千元。

例如美國第四大的海灣煤油公司，其董事長道西便曾發表過一段這樣的談話：「日本國內所用的煤油，有百分之十一是由海灣煤油公司供應的，今年煤油漲價四倍，所以我們公司在經濟條件上，是和日本政府及民間大工商業有極密切關係的。」

道西也是全美十五名高薪工商業巨頭之一，他的年薪是三十萬元，另紅利十九萬元。另一名「蜆殼煤油公司」的巨頭布列治，也入於十五名高薪者之列。

名列第六的是國際電話電報公司劃則師真寧，年薪達八十一萬四千二百九十九元，美國家庭製藥廠的總經理立休地年薪五十二萬五千元，名列十二；RCA總經理沙諾夫年薪五十二萬五千元，名列十四；沙勒公司董事長年薪

(接自中文版首頁)

華埠青年會 譚同壽榮休

譚。二次大戰期間，對於協助民防訓練，救急訓練，成績尤稱斐然。青年會自成立後不久，即舉行每年一次之徵求會員及籌募經費，

據譚君稱，開始時即有良好之成績，計徵求得會員三百餘人。而每年募集之款項，皆達兩萬元之巨，為其他任何地區之青年會所不及。譚君除任青年會總幹事而外，並於一九四三年任同原會會長，至於華人基督教會及樂福會之活動，贊助亦力。

來，即致力於培植青年，使之成為具有領導才能之良材。今者眼見華埠青年朝氣蓬勃之現象，以及勇于服務之精神，深覺數十年來之心力並未虛費，私心誠感欣慰。而彼以退休之身，仍希望能為華埠之老年人服務，造福人羣，高齡碩德，猶念念不忘，為社會之福利事業。宜其為時流之所欽仰也。

短聞

家庭指導所
擴大健康服務

以新移民為主要服務對象之華埠北岸區家庭計劃指導所，最近加強對社區青年婦女健康服務，其屬下附設之青年診所，因得政府經費資助，大事擴充工作。

據該所負責人陳幼瓊稱：該診所將包括基本體格檢查，貧血，糖尿病，婚前驗血等，完全免費，歡迎詢問。地址：哥倫布街五一號。電話：三六二一五七二八。

動物園訓練班

訓練班，定十月十六日開始接受申請，此訓練班學員訓練完畢，擔任指導遊客及編印月刊等工作，由大學及動物園專家任導師，每星期三上午九時半至正午，接受訓練十六個星期。凡動物學會會員登記參加訓練，學費十五元，非會員廿元，訓練完畢後，即當然屬該會會員，申請截止日期為十一月一日，請打電話六六一二〇二五接洽。

機器出售糖果
短期內將加價

灣區各地機器出售的糖果，將於短期內又要加價了，原本售賣一毛五仙的糖果，將加至二毛，有些地方更加至三毛五仙。據糖果業發言人指出，此次加價，是由於白糖價格，近半年來狂昇三倍，因此被

外僑新身份證

美國移民局將印製新的外僑身份證，僅可用機器閱讀此項證件，以防外間偽造。移民局總局長查曼在眾院小組委員會透露上述措施，并表示只有製印此類新外僑身份證，能以消滅非法出售及偽製外僑身份證。此項新外僑身份證上將有外僑之照片及手指印。

移民總局長查曼并謂，目前共有六七百萬眾之非法外僑在美工作賺錢，惟移民局官員數目有限，無法將此等人士捕獲。移民局長并建議加用二千二百名官員從事巡邏邊界及調查外僑，將可驅逐一百萬外僑，而使美國人增加一百萬個工作機會，惟須全年經費五千萬元，在羅省一地將可使當地人士增加十三萬五千個工

信託儲蓄貸款會

良藥苦口

應付目前「通貨膨脹」唯有

(一)自我節流：

勒緊褲帶，不暴殄天物，簡化日常生活。

(二)增加生產：

勇於服務，多施恩惠，予人方便。

節約儲蓄，尤為當務之急，非獨可渡難關，亦成家致富之道也。

本會仍有七厘半高利息。(年終實得七厘七九)

副總經理 胡國良謹啓

營業時間：由上午九時至下午四時
星期一至五九時至六時
九八二二〇三四

徐志摩全集
二元半
朱自清全集
二元半
名詩名詞欣賞
二元

郵費每本二角五

煥文行

F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824 531-6101

專營
厚餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟有均
現貨齊備 全美批發

救世軍

大巡行

華埠基督教救世軍第十年見證大遊行隊伍，定本星期日(十月二日)下午二時，在都板街舉行盛大露天佈道會，歡迎僑胞參加。

華人演奏會

下週六舉行

雙語教育會議

下週六，十月五日下午八時半舉行演奏會，節目包括女高音伍炳熙夫人獨唱中西歌曲及程飛鵬的小提琴演奏等。地點：士德頓街一〇四號同源會禮堂。免費入場。

Authentic Peking Cuisine
IN THE HEART OF CHINATOWN
150 WAVERLY PLACE STREET OF THE CHINESE TEMPLES

The Hot Sticker

397-9985

REASONABLE PRICES
LUNCH & DINNER
OPEN DAILY 11:30 AM TO 10:00 PM

STOCKTON ST.
CLAY ST.
WASHINGTON ST.
WAVERLY PLACE
GRANT AVE.

CHINATOWN BRANCH 845 Grant Avenue
Hours: 9-4 Mon.-Thur. 9-6 Fri. Tel. 982-2034
K. L. Woo, Vice President & Manager

Fidelity Savings

華埠分行

紐約瑣記之一

蒼老的現代

宇 關

從三藩市到紐約，像把季節拖回頭。八月中旬對許多地區來說正是盛夏，但海風調節的三藩市却是秋天，上飛機時還得穿上輕薄寒衣，但經過了五個鐘頭的飛航，到達紐約甘迺迪國際機場時，有如走進焗爐裏一樣。

鬆了領帶，喘着氣，把背心外衣都脫掉，還是在喘氣。嘿！九十度，在三藩市一年也沒碰上三兩天呢，一千走萬走，不如大埠，信了吧！

渾身使這個世界第一名城更形暴露，當飛機盤旋在赫臣河上空等候機位下降的時候，我們還沒有看到紐約人的擠迫，却先嘗到機場飛機交通繁忙的滋味，當飛機已飛抵目的地而仍無法下降，我們也只得以欣賞的心情，從機艙下瞰市景，但見晴天無雲，碧流如帶，高樓聳立，像無葉的森林，一株株畢直的樹幹直刺天空，一座一座的擠在一起，有的越擠越高，有些擠不過別人的只得龜縮在暗角裏。

中央公園只是在密麻麻灰白色高樓中的一撮綠，在文明社會中，大自然顯得可憐了。

市區裏熙來攘往的市民

，在炎熱中暴露着，雖然女性的迷你裙是死在衣櫥裏了，但長褲下那露趾的厚底鞋，把經過了「寇丹」化粧的腳趾一個個地呈現在你的面前，裸背露胸，玉臂飛出，眼睛仍有「冰淇淋」吃的。

世界上千千萬萬的人，都是慕名到紐約來。無疑地，她是世界的司令台，握着全球金融的樞紐，經濟的命脈，更因聯合國設在這裏，因而也成為國際政治外交的中心。但她是世界上一個最可愛的城市嗎？恐怕答案百分之九十以上是否定的。

紐約有着最殘酷的現實，高樓最多，陽光最少，罪惡的細菌到處滋長着。遊客到這裏來是人看人，看人手裏創造出來的世界。

導遊者也許會給你開列出好幾個要看的「地方」——自由神，帝國大廈，聯合國，博物院，百老匯，無線電城，時報廣場。有時我們的一「華埠」也敬陪末座，如此而已。

總沒有誰會飛來紐約特別是要到中央公園一遊的，這裏自然風味太少了。

在紐約，你只會欣賞「人」，欣賞人的才智，欣賞人的冷酷。洛基化拉貴為副總統以後，那著名的洛基化

上官味了。

文明是人類心智的鬥爭，也是精神的自我毀滅，這種現象在紐約顯得特別尖銳，而且比對鮮明。有人認為紐約目前擁有世界最高的樓宇，這是天堂，但也有世界最繁忙的地底車交通網，像最繁的地獄，天堂與地獄，都是人為的。

近年世界時裝中心，已由巴黎移來紐約第五亞運由，這裏是富人們一擲千金的地方，但當你打從這裏巡視一遍，也沒有看到甚麼豪華的味道，和普通城市的大街並無分別。

花園大道是百萬富翁的住宅區，家人出入均有僕從司機，也許裏面陳設華貴，但從外面看，也是貌不驚人的。

遊覽紐約，你能看到甚麼？

紐約給我的真實印象，是「蒼老的現代」，這話看似矛盾，但能深思一層，紐約確實如此。

說現代化，紐約是跑在前頭，也就是因為起步過早，半世紀前的「現代」，要追趕目前的「現代」，顯然是步伐蹣跚了。以帝國大廈來說，這還不是三十年代的產品嗎？它雄峙紐約數十年，一直是人類離地面最高的建築物，但以外觀及裏面的陳設來說，這座「現代」摩天大廈是顯得太蒼老了？

國民儲蓄貸款會

分行 華埠 CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

ESTABLISHED 1935 1000 GRANT AVENUE, SAN FRANCISCO, CALIF. 94133 Phone: 986-2289



有得一千二百五十元

業務：歡迎儲蓄義務代客估價樓業
保險：每個儲蓄戶口保險至式萬元
優待：拾日以前存款由壹日起計息
利率：活期儲蓄最新利率五厘二五
儲券：壹千元以上壹年期者六厘半
極好：壹千元以上壹年期者六厘半
更好：壹千元以上壹年期者六厘半
特點：便利僑胞星期六日照常營業
服務：新型設備代收本市水電煤費
出納：操粵滬國語及四邑等處方言

副總經理兼華埠分行經理 駱來添敬啟

L. Hen Locke, Vice President & Branch Manager
電話：986-2289 三藩市總行：孖結街七〇〇號

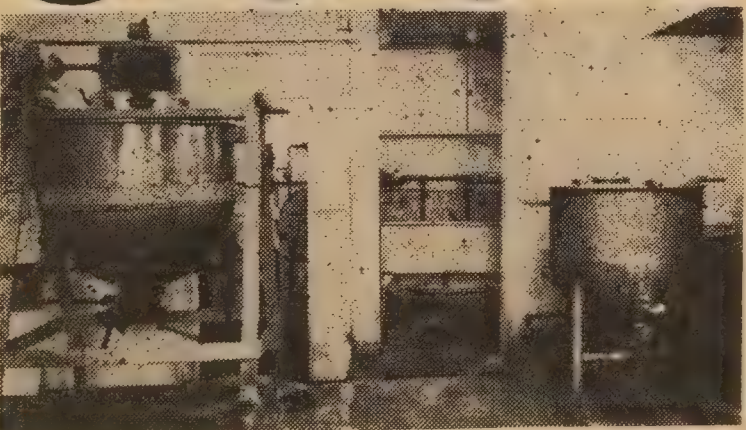
台中校友會繼續辦理同學登記
登記處大埠襟尾臣街七七六號

台中校友會啟

東亞餅食公司



中秋月餅



上蒸蒸汽釜機
吉為泡製蓮蓉
月餅錫之用兼
合衛生每節用
蓮子起過萬磅
有奇此機器生
產之收宏效也
尚有冬瓜蓉蛋
月為本號始創
出品久已馳名

論才遇

堅夫

中國古代社會，唯仕宦可致通顯，而朝廷名器有限，才智之士，遂壅塞於途，輾轉匍匐。以韓愈之賢，李白之瀟灑，尚不免袖文乞憐於宰相刺史之門，其設辭之卑微，求售之心切，千載而下讀之，亦不得不悲憫其遭際而唏噓太息。(比之孔孟當時遊說諸侯的矜重，韓李實在太可憐了。)考試雖是一公平競爭的方式，但只是入仕的初階，主要仍靠以後的奔競，王安石成進士後，乞郡於歐陽文忠，適座有他客，囁嚅不能出口，退而作書，其患得患失之情，尙躍然紙上。其後受神宗知遇而經綸天下，誠非其乞郡時所能預料。

古代求遇於仕途之難，原因在：一、政治才能缺乏客觀的鑑賞標準，選士的人各有所好惡，不易捉摸；二、師不必賢於弟子，用才的人未必即識才，王充所謂以大才干小才則不遇；三、其

他競爭者的毀謗，以便獲得更多的入選機會，(我研究何以自古文人相輕，大概和這種激烈競爭狀態有關)；四、既得份子的忌才固位(猶如一部擁擠的公共汽車，其乘客絕不歡迎一位魁偉的新乘客)，賈誼之被摒棄不用，杜甫應舉，遇到李林甫爲了要向朝廷證明已經野無遺賢，竟一律不取；蕭何追韓信，歐陽修以得士如子瞻子由而喜，這種人究竟是不多的。

英國的行政效率專家柏金森教授在調查若干英國公私機關社團何以效率日趨低落之後，寫了一本名著曰「柏金森定律」，裏面也說到第二流的主事者必用第三流的助手，而這些助手則相率築成圍牆，以防止第四流以上的人侵入，這就到了機關麻痺症的初期症候。可見，即使在進步的西方社會，一部份機關社團，仍有抗拒新人才的性能。

談自信

無論我們怎樣強調意志的力量，仍難免會在連續的打擊之下，變得懷疑，變得沒有自信，失去了熱情和勇氣。

我始終認爲：「沒有比打擊一個人的自信心更殘忍的事了」。一個人是要靠着自信，才能快樂的生存下去的。

通常有兩種情形，最打擊一個人的自信：一種是「事實上」的；我們從事一件工作，屢試屢敗，因而對自己的能力發生了懷疑。

羅蘭

膽量

清代名臣彭玉麟有一次徵用衛士，朋友把一個彪形大漢介紹給他，這個大漢相貌、教養都好，而且精於技擊，一二十人想圍攻他，幾乎近身不得。他得了這個人後，決定試用，一天，他叫這個大漢把院子裏面盛滿清水的水缸，搬到書房裏去，大漢應命，毫不吃力地抱起水缸，正要進書房時，冷不防隔牆「轟隆」一聲砲響，震得地動屋搖。大漢猛然一驚，雙手鬆抱，水缸隨即墜地碎了。彭玉麟因此將他辭退。

朋友問什麼原因，他說：「單有勇力，缺乏膽量，如何能在千軍萬馬之中出生入死呢？」

因此，現代的才智之士，多在仕宦之外求進路，而貴於創立自己的事業。福特以一小工起家，何曾謀官？但對於美國的貢獻有過於若干國務卿者。新的行業由人的開拓而不斷增加，壅塞於仕宦一途，不僅爲國家負累，亦貽誤自己。城市中行車路線，如蛛網交織，班次相接，遇其所遇，窮通遲速，也就不會過份地看重命運了。

最後一個層次是事功，亦即才的效驗的實體。凡才得其用，則必有其效驗，否則就不是真正的才，真正的「遇」。凡才遇其所遇，則必定竭力而爲，所謂鞠躬盡瘁，死而後已，否則也不是真正的才，真正的遇。其間並不發生「力

美國銀行

本行資產雄厚信譽昭著
分行什餘間遍設加省及
世界各大城市經營銀行
一切業務僑胞光顧無任
歡迎

美國銀行 三藩市華埠分行
萬華大廈分行

BANK OF AMERICA
National Trust & Savings Association • Member FDIC

美國羅省華人唯一

本館新張 冬暖夏涼

禮堂寬廣 製殮優良

先友遺體 辦理週全

倘承委託 服務妥當

省 羅 華永生

Wah Wing Sang Funeral Corp.

MORTUARY

Sunset Blvd. (cor. Hill Place)
Los Angeles, Calif. 90012

日夜電話：(213) 628-1281

第一份畫報，爲一

華埠聯邦儲蓄貸款會

新張酬賓・請來取免費獎券人人有份

抽獎日期：一九七四年十月十二日正午（星期六）

▲獎品

頭獎奉送二百萬元存款之一日利息
二獎奉送一百萬元存款之一日利息
三獎奉送五十萬元存款之一日利息
四至十獎廿五萬元存款之一日利息

（利息以活期一五厘一五為標準）

▲規則

一。獎品以存摺方式分贈
二。獎品以一人一份為限。只限成人
三。貸款會全人及親屬均不許參加
四。得獎者由電話或郵寄通知

回回批世情金山客

突出

心理學家分析，其突前額與下巴者，必富有領袖才能。

金山客曰：所謂「突出人物」，可作如是解釋耶？

玉腿難出頭

巴黎、紐約、羅馬及佛羅倫斯之時裝中心，早已宣佈迷你裙壽終正寢，長褲為女性時裝新偶像。

金山客曰：女人玉腿無出頭之日矣。

不堪回首

前總統尼克遜之回憶錄，索價二百萬元。

金山客曰：雖屬「不堪回首」，亦待價而沽也。

國際影星

影星甄珍，在香港進行入「英籍」。

金山客曰：主意甚佳，蓋可自我升級為「國際影星」矣。

美腦小姐

本年「美國小姐」賽美，特別側重智能方面。

金山客曰：賽美之種類多矣。有美齒小姐，有美腿小姐，有美髮小姐，如特別側重智能，大可選出「美腦小姐」。

不敢領教

曾担任水門旅館守衛，捉獲偷聽民主黨總部情報者而掀起政治風暴，招致總統辭職之苗斯，無人僱聘，一直在失業中。

金山客曰：但已經攪一鍋咁傑，邊個重敢請佢啦。

得啖笑

現場錄音

錢與命

賊：要錢要命？

客：我嘅錢响銀行。

賊：咁就要你嘅命。

客：我嘅命响人壽保險公司。

打自己

外江佬：你爸爸有冇「打字機」呀？

蝦仔：我爸爸有「打自己」，但時時打我就真。

短聞

華埠教育中心
設文員訓練班

華埠成人教育中心
現開辦打字、簿記、辦公室工作、計數機、

教育局准招聘
雙重語言教師

燕梳將起價

加省人愛喝酒

小朋友最愛讀

劉池光作



FOUR SEAS

one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT
RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS-700
and
BUFFETS-1000

MON. THRU FRI.
12 Noon to 11:20 P.M.

397-5577

SAT. & SUN.
5 P.M. to 11:20 P.M.

731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 28 WAVERLY PL.

院戲界世

WORLD THEATRE Phone: YU 2-6085

九月廿六日起映

舞台名劇
全部歌唱
光緒皇帝祭珍妃

任劍輝 余雨珍 主演
白玉堂 何非凡

古裝 七彩 一點火伴化彩虹

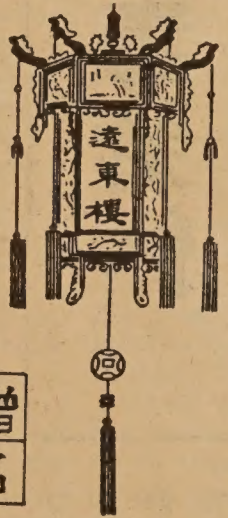
任劍輝 半日安 主演
吳君麗 羽佳

滿月的故事

小明小明數一數

這是新出版的兩本兒童書籍。有中英文和水墨畫插圖。同類的中國節日兒童書籍已發行了三萬餘冊，為三藩市公立學校及其他學校採用。
平裝每本五角（郵雜稅等二角）
精裝每本二元半（郵雜稅等三角半）
EAST/WEST
758 Commercial Street
San Francisco, Calif. 94108

市藩三國美



樓東遠

FAMOUS FAMILY
STYLE DINNER
FAR EAST CAFE
631 Grant Ave.
San Francisco, Calif.
982-3245

增名	設廚	布巧	菲手	殮精	會製
----	----	----	----	----	----

殮廳琴瑟堂皇
有冷暖氣調節
二樓面積寬廣
可容百廿餘席
樓下附設酒吧
雅緻雅座
壽筵喜酌常殮
招呼服務週到
海外理想食府
歡迎光臨



期八廿第卷八第 · 日五廿月九年四七九一元公

In this issue:

- ★ Hospital Case Nearing End
- ★ Threat to Housing Project
- ★ E/W Readers Speak Out
- ★ Community and the Media
- ★ '40 Years With the Y'

東華醫院董事局紛爭上週進入決定性的階段。董事譚泉富等控雷法圖等一案，上週三、四一連兩天在加州高等法院第十八號法庭由卑利法官主審。控辯雙方律師共傳十三名證人作供及接受盤問。控方律師蘇利雲昨日呈遞備忘錄，列出控方爭論的要點。法官將待辯方在五

接近尾聲

李仲振為正副院長。但該次選舉一直不被前任院長雷法圖及其他被告董事所承認。爭論的要點在於當晚參加會議董事的人數。據董事局章程指出任何會議須有董事八名以上參加方為合法。原告董事上週出庭作供表示當晚出席會議者除前董事楊錦清外已足法定八人之數。

但代表憲政黨的董事胡錦宗作供時極力否認出席會議或參加選舉職員。胡君說當日較早時接獲通知會議已經取消。但其後當晚朱榮業打來電話，在其力邀之下決定到會場巡視一下。胡君說他在會議室露面的時間前後不過十分鐘左右，未曾在會議名冊上簽名報到亦未參加任何選舉。

被告人之一醫院董事及前院長雷法圖供稱當晚會議雖是他本人召開但因三邑代表權一案懸疑未決又在十二日接到法院頒下的臨時禁制令，為避免多生枝節，故下令把十五日的會議取消。雷君及醫院秘書周太太作證表示當日曾分別以電話及特別快信

貼告示。

但原告人朱榮業、孫壽朋、張珍仲等在作供時異口同聲說當晚會議前並無接到任何取消的通知，亦無留意到會

譚同壽榮休

華埠青年會總幹事譚同壽君，服務該會者凡四十三年，今者於最近榮休，該會董事局特於本月十四日下午七時，假座遠東樓舉行公宴，以酬勳勞。赴會人士包括僑團首長，社會賢達凡數百人，席上一致表揚譚君之勳績，且承社會賢達贈與多項獎狀，並獲某電台選為當日之最佳市民。此外譚君與其夫人，又獲贈往來香港之免費旅行機票。

同時譚君之公子，為紀念其尊翁為社會服務之勳績，即席宣布成立，譚同壽獎學基金會，以誌盛德，而利人羣。

譚同壽君為出生於本市之華裔，其尊人於本市懸壺濟世。於一九〇六年三藩市大地震之後，即舉家遷居羅省。旋又歸來，重設醫務所於乾尼街，仍業中醫。譚同壽君自言彼畢業於本市之魯和中學後，再進加州大學時，以自幼秉承庭訓，故擬專心研究教育，學成後即返中國作育英才，但畢業後却又無此興趣，因而作罷。譚君又言在加大時，對拳擊深有興趣。有一位教練對他說，「汝等華人應以學習賽跑為宜，不宜學拳擊。」現在回想起來，猶覺此言深有意義。

譚君於加大畢業後，曾在農場任職，及任製衣廠之貨倉搬運工作。迨一九三一年，始進本市華埠青年會服務，越年即擢升為該會男子部秘書。一九三九年昇任該會總幹事，以迄于今。

譚君初進青年會工作時，當時該會與童軍第三分隊之聯繫甚為密切，而灣區各青年會所舉行之體育、戲劇、辯論、或製造飛機模型各項比賽，華埠青年會常獲冠軍。

又當年青年會之工作範圍，包括到救世軍中心及仙人島接待新由中國來此之移民，譚君經常陪同牧師等神職人員前往探訪，並協助移民解決住屋、醫藥、法律上之問題，以及康樂、遊覽各種活動，對新來之移民貢獻良多。

譚君又言，青年會之另一大貢獻，則經常翻譯各種有關衛生教育之圖文，廣為宣播，以增進華埠居民之衛生常識。

(下轉第十一頁)

Second Class Postage Paid at San Francisco, California
EAST/WEST
768 Commercial Street
San Francisco, Calif. 94108
Phone: 781-3194

PERIODICAL DEPT.
F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
S F CA 94102